



Date : 17/08/2006

**Шумиха из-за чернил: политика консервации
в Соединенном Королевстве**

Дэбора Новотная
заведующая подразделением консервации

| | |
|-------------------------------------|--|
| Meeting: | 90 Preservation and Conservation with Continuing Professional Development and Workplace Learning and the Preservation and Conservation Core Activity (part 1) |
| Simultaneous Interpretation: | Yes |

*WORLD LIBRARY AND INFORMATION CONGRESS: 72ND IFLA GENERAL CONFERENCE AND COUNCIL
20-24 August 2006, Seoul, Korea
<http://www.ifla.org/IV/ifla72/index.htm>*

Резюме

В данной работе исследуются новые способы привлечения внимания общества к проблемам сохранности фондов в Великобритании. Статья отражает опыт Великобритании и повествует о предпринятом в Британской библиотеке обзоре сохранности, исходя из деятельности Британского национального управления сохранности и результатов реставрационного исследования «Изучение потребностей». Также представлен общий обзор недавних и текущих инициатив в целях повышения информированности о сохранении коллекций Британской библиотеки, особенно в проекте «Пользовательский опыт», целью которого явилось обучение пользователей работе в библиотеке и с ее собраниями, воспитание в них бережного отношения к национальным коллекциям и привлечение внимания к ключевым проблемам сохранности фонда.

Введение

Название моего сегодняшнего выступления «Шумиха из-за чернил» взято непосредственно из обзора прессы прошлого декабря, в связи с решением Британской библиотеки пользоваться в читальных залах только карандашами.

THE TIMES NEWSPAPER (21/12/2005)

Шумиха из-за чернил

Чтобы защитить книги от повреждений в Британской библиотеке запретили пользоваться ручками. С января при работе с уникальными изданиями Магна карта (the Magna Carta) и Евангелие Линдисфарн (the Lindisfarne Gospels) будет решено пользоваться только карандашами. Представитель библиотеки пояснила: «Пометы, сделанные чернилами, трудно очищать, в ряде случаев, испорченные книги не могут быть восстановлены.

В тот момент решение об этом важном изменении в библиотечной политике широко освещалось в прессе и получило неожиданное одобрение. Это нововведение явилось прямым ответом на увеличение порчи библиотечных материалов, выдаваемых в читальные залы. Однако, защищая очень важные принципы сохранности, мы не должны полагаться только на кричащие заголовки газет. Необходимо искать более действенные и творческие способы воздействия на нашу аудиторию.

Наши пользователи разнообразны, и поэтому нам необходимо соответственно сформулировать идею, как лучше воздействовать на пользователей и достигать оптимальных результатов.

Мне бы хотелось представить Вам краткий обзор подхода Британской библиотеки к вопросам сохранности фонда и описать некоторые инновации, принимаемые для воздействия на более широкую аудиторию.

Национальное управление сохранности (NPO)

Национальное управление сохранности было основано руководством Британской библиотеки в 1984 г. Оно явилось следствием отчета Редклиф, который выдвинул на первый план требующую срочного решения проблему политики сохранности для библиотек, а также необходимость обучения по вопросам сохранности и создание национального консультативного и исследовательского центра. NPO расположено в здании Британской библиотеки на Сент Пэнкрас в Лондоне и финансируется взносами шести библиотек по авторскому праву Соединённого королевства и, кроме того, Национальными архивами, Государственным архивом Северной Ирландии и Национальной библиотекой Ирландии со скромной дополнительной финансовой поддержкой от других.

За прошедшие двадцать лет возросло значение практической, консультативной и информативной роли NPO, а также обязанность обеспечения справочно-библиографической службы (в печатной и в сетевой

форме) для профессионалов в области консервации, кураторов собраний и организаций, ответственных за коллекции. Национальное управление сохранности недавно объединило свои силы с другими агентствами для формирования новой национальной консультативной службы «Соединённые коллекции». Эта инновационная служба будет обеспечивать консультации по телефону и интернету в 16 областях профессиональной деятельности и поддерживается сетевыми (онлайн) ресурсами, доступными на странице www.collectionslink.org.uk, которая предоставляет доступ более чем 200 информационным справкам и руководствам простым нажатием на клавишу. Обслуживание направлено на разнообразных пользователей – музеи, библиотеки, архивы, краеведческие общества и исторические здания, на всех тех, кто отвечает за сохранение исторического наследия. Результатом такого широкого подхода явилось увеличение междисциплинарных работ - развитие, которое более заметно в Великобритании, чем когда-либо. Обращаясь к широким слоям общества, с целью объединить и повлиять на все дисциплины, связанные с сохранением национального наследия.

Оценочный обзор сохранности (PAS)

Одной из главных целей на трёхгодичный период (2005-2008) является развитие методики PAS и одновременное обучение профессиональных реставраторов и кураторов фондов использованию методики оценочного обзора. Применение этой методики даёт возможность установить национальную картину потребности в реставрации и даёт статистические данные для инициатив по фанд-резингу. Национальное управление сохранности публикует ежегодный обзор базы данных PAS и отчёт, последний из которых - «Изучение потребностей», я охарактеризую ниже.




PAS – исследовательский метод для оценки потребностей в реставрации любого библиотечного, либо архивного фонда. Это практический, прагматический и полезный способ изучения состояния коллекций и установление наивысших приоритетов сохранности. Важно отметить, что результаты используются как основа для позитивных действий и распространяются среди стратегических структур, правительственных и благотворительных организаций и других учреждений, занимающихся планированием и стратегией.

PAS работает путём создания пробной выборки примерно 400 единиц хранения из собрания и оценки каждой единицы по ряду специфических критериев, таких как доступ, использование, состояние, аккомодация и ценность. Пробный объём был рассчитан и проверен статистиками из Лоборского университета и представляет собой точную репрезентацию любой коллекции, в пределах +/- 5 %. Применяемые критерии представляют собой ряд чётких вопросов стандартного анкетного опроса, где каждая единица хранения получает общую оценку в результате ответов на эти вопросы. Это позволяет сгруппировать издания по пяти группам приоритетной сохранности. Первую группу составляют издания «с самой низкой оценкой», которые таким образом имеют низкий приоритет, в то время как пятую группу представляют издания с «самой высокой оценкой» и наиболее высоким приоритетом.

На данный момент NPO скоординировано более 97 обзоров по Великобритании, включая публичные, научные библиотеки и т.д. и использованы данные для построения общей картины потребностей сохранности изданий в Соединённом королевстве. 97 обзоров, не включая 6 библиотек по авторскому праву, соединили более 43000 отдельных единиц

хранения (книг, документов, фотографий и т. д.), представляя оценку общего количества как минимум 28 млн. единиц хранения.

Отчёт изучения потребностей сохранности в Великобритании «Изучение потребностей», впервые опубликованный в феврале 2006 г., определяет области, требующие максимального улучшения, такие как мониторинг среды, в которой находятся собрания, хранение, подготовленность к чрезвычайным ситуациям, чистка. Непосредственным результатом этих данных являлось то, что NPO организует регулярные обучающие семинары для хранителей фондов и штата сотрудников по проблемам: «Сохранение ради доступа» и «Насколько чисты ваши книги?» Дальнейший анализ обзоров показал, что 87% коллекций Великобритании пребывают в устойчивом состоянии и 13% - нестабильны. Только 3% изданий выполнены на очень хрупкой бумаге, 18% - на менее ломкой. Показательно, что из всех обследованных материалов 70% имеют какие-либо повреждения. Во всех обзорах отмечены повреждения в 80% газет, 79% пергаментов и в 70% рукописей.

| | | |
|---------|---|----------------------------------|
| группа1 |  | Очень низкий приоритет (1-20) |
| группа2 |  | Низкий приоритет (21-40) |
| группа3 |  | Средний приоритет (41-60) |
| группа4 |  | Высокий приоритет (61-80) |
| группа5 |  | Очень высокий приоритет (81-100) |

(£) Изучение потребностей

Опыт Великобритании

- 97 обзоров по Великобритании
- 43,000 единиц хранения (из обработанных 28 миллионов томов коллекции)
- 87% коллекций Великобритании находятся в устойчивом состоянии
- 13% коллекций Великобритании, находятся в нестабильном состоянии
- 70% обследованных материалов имеют повреждения
- 21% обследованных материалов - на хрупкой бумаге
- 80% газет имеют разного рода повреждения
- Самыми актуальными вопросами являются условия хранения, план на случай чрезвычайных происшествий, Обеспыливание хранения.

Отчет полностью можно найти по адресу:

<http://www.bl.uk/services/npo/publicationsnpo.html>

Knowing the need: a report on the emerging picture of preservation need in libraries

Обследование Британской библиотеки

Британская библиотека, привлечённая к разработке и проверке PAS, использовала обследование для получения объективной картины состояния всех своих собраний. Мы завершили обследование в 2005 г. и сейчас используем его результаты для установления приоритетов в распределении средств среди наиболее нуждающихся собраний.

Программа началась в 2000 г. с широкого пилотного проекта обследования собрания библиотеки в целом, затем последовало обследование 13 отдельных разделов собрания. В конечном счёте, было обследовано свыше 150 миллионов единиц хранения; в целом 86% нашего материала находится в стабильном состоянии.

Диаграмма (BL RESULTS: CONDITION (AS % STABLE/UNSTABLE): 1

– Результаты обследований BL (в виде % стабильного/нестабильного состояния); 2 – Стабильное; 3 – Нестабильное; 4 – Процент обследования; 5 – Газеты; 6 – Старопечатные издания; 7 – Филателистические материалы; 8 – Ноты; 9 – Рукописи; 10 – APAC; 11 – Современные сериалы; 12 – Официальные издания; 13 – STI; 14 – Современные монографии; 15 – Аудиоархив; 16 – Доставка документов; 17 – Карты.

Собрание карт является наиболее стабильным, а газет, что неудивительно, наименее стабильным. Это соответствует национальной картине, где 80% всех обследованных газет показывает некоторую степень повреждений. Данная информация позволяет нам определить приоритеты мероприятий по сохранению фондов. Сейчас мы распространяем полученные данные среди хранителей, чтобы помочь им заниматься наиболее нуждающимися в этом собраниями.

Планирование сохранения и установление приоритетов.

Ежегодно денежные средства в BL распределяются по потребности на сохранение наиболее нуждающихся в этом материалов. Цикл оформления заявок на обеспечение сохранности начинается в октябре, когда у отделов фондодержателей запрашивают их требования на предстоящий год. Данные собираются и учитываются с применением критериев, аналогичных критериям PAS, а результаты учёта используются для содействия процессу принятия решений по определению приоритетов в распределении денежных средств, имеющихся в наличии.

PRESERVATION BIDDING CYCLE

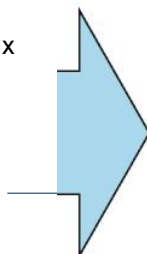
- £3m Бюджет на сохранение

- Заявка от фондодержателей на работу чрез базу данных заявок

- Одинаковый формат, одинаковые критерии, применяемые ко всем заявкам

Заявки на

- Консервацию
- Упаковывание/вложение
- Переплет
- Микрофильмирование
- Оцифровка
- Перенос
- Обновление
- Оценка состояния



октябрь

Начало цикла заявок

ноябрь

Все заявки, поданные до конца месяца

декабрь-январь

- Все заявки проверяются, счета обрабатываются
- Оценка стоимости заявок на внешние услуги
- Заявки на внутреннюю обработку, направленные для оценки консервации

февраль

Совет по сохранению, собирается для утверждения по бюджету программ и заявок

апрель

Начало реализации программ

Результаты обследования собрания газет являются хорошим примером того, как статистические данные используются для активного улучшения сохранности материалов. Обследование указанного собрания показало, что 34% материалов является нестабильными, а 19% в плохом состоянии, что вскоре может привести к его изъятию из обращения. Это в сочетании с другими внешними факторами, предоставляет данные для принятия решений по приоритетам сохранения этого собрания, в основном посредством программ копирования и исправления.

Диаграмма (Results: NEWSPAPER LIBRARY Condition and Preservation Priority Bands): 1 – Результаты обследования: группы состояния и очередности сохранения библиотеки газет; 2 - Рейтинг состояния и пригодности; 3 – Стабильное; 4 – Нестабильное; 5 – Количество единиц хранения; 6 - Хорошее; 7 - Приличное; 8 – Плохое; 9 – Не пригодное для использования; 10 – Стабильное; 11 – Нестабильное; 12 – Краткое описание групп по приоритетам сохранности; 13 – Количество обследованных единиц хранения; 14 – Группа 1; 15 – Самая низкая очередность; 16-19 – группа 2, 3, 4, 5(соответственно); 20 – Самая высокая очередность; 21-25 – В группе 1, 2, 3, 4, 5 (соответственно).

Дополнительной инициативой, направленной на привлечение внимания к хрупкости газет, было проведение выставки, открытой Её Величеством Королевой в мае 2005 г. под названием «Титульный лист», приуроченной к празднованию 100-летия Британской газеты. При подготовке было обсуждение - как привлечь внимание на выставке к необходимости способствовать сохранности библиотечных собраний. Был выпущен проспект на двух листах, бесплатно выдававшийся каждому посетителю. Проспект объяснял масштабы, характер и износ газет. Лицевая сторона проспекта озаглавлена: «Спасите Титульный лист, сохраните национальное собрание газет!». Внутри проспекта приводится обширная информация и излагается суть проблем сохранности собрания газет. В конце выставки у посетителей не остается сомнений относительно масштаба проблем, связанных с сохранностью газет с графическими иллюстрациями, и такими фактами как колоссальные объемы. Если бы мы сложили в кипы все газеты и журналы, которые получает ежемесячно BL, то получилась бы кипа такой же высоты, как шесть двухэтажных автобусов.



Содержание титула



Сложенные
в
кипу
газеты
и
журналы,
ежемесячно
получаемые
Британской
библиотекой,
имели
бы
такую
же
высоту,
как
шесть
двухэтажных
автобусов

Опыт работы с пользователями

Летом 2005 г. в BL было положено начало программе «Опыт работы с пользователями» с целью увеличения пользования собраниями библиотеки, обеспечения их доступности отличного и непрерывного обслуживания. В то же время обращали особое внимание на бережное отношение к собраниям библиотеки. Цель программы – улучшение информирования о работе с фондами и обучение пользователей, а также изучение опыта и мнения персонала библиотеки для введения необходимых изменений. Программа включает реструктуризацию процесса доступа с улучшением обслуживания пользователей и использование новых плазменных экранов, а также введение новых библиотечных указателей, иллюстративное изображение принципов бережного отношения к собранию библиотеки и издание буклетов с призывами к бережному отношению к коллекциям.

Опыт работы с пользователями

W^L^L^f
I

- Изменение процесса доступа.
- Обновленные указатели
- Установка новых плазменных экранов
- Новый дизайн карты Сент-Панкрас
- Новая иконография
- Принципы бережного отношения к собраниям
- Издание буклета «Бережное отношение к нашим собраниям»

10

В начале исследования у всех было впечатление, что мы перегружаем наших пользователей информацией, особенно новых посетителей, - слишком много информации и сразу же! Поэтому сейчас мы применяем более рациональную и последовательную систему сообщений, используя различные носители информации (например, адресованные пользователям объявления и визуальные средства), поскольку люди учатся благодаря разнообразию средств. Наш собственный опыт и опыт других подсказывает, что командно-принудительное обучение приносит мало пользы и является мало эффективным способом общения. Ключевыми понятиями политики сохранности собраний библиотеки являются превентивные меры, консервация и безопасность. Мы хотим, чтобы наши пользователи осознали, что необходимо предотвращать износ и разрывы изданий в процессе их пользования, осознали уникальность и невозполнимость наших собраний, хрупкость материалов и стоимость реставрации, если издание было повреждено. Мы совершенствуем читательские места, чтобы разместить на каждом столе «коврики» с наглядными правилами пользования, используя изображения, сходные с теми, которые есть в буклете «Бережное отношение к нашим собраниям».

12

Воспитание и осознание принципов бережного отношения к коллекциям являются первостепенными, чтобы обеспечить долголетие материалов сохраняемых в

библиотеке. Впервые сотрудники отдела консервации предлагают пользователям библиотеки руководство по работе с собраниями, помимо постоянного обучения других сотрудников, ежедневно работающих с библиотечными материалами. Необходимо поддерживать атмосферу бережного отношения к коллекциям по всей библиотеке. Отдел консервации и реставрации недавно привлёк опытных сотрудников к работе по разъяснению этой миссии. В выходящем каждые две недели информационном бюллетене для сотрудников мы пропагандируем и разъясняем действия, направленные на сохранение коллекций. Недавно была создана Группа издания, редактирования и сетевого обслуживания (PEW) по вопросам сохранения коллекций, чтобы координировать распространение этих знаний.

Целевой подход к аудитории

Результаты нашего исследования предназначались для следующих групп:

- Правительственные организации, предоставляющие гранты.
- Другие библиотечные профессионалы.
- Общественность – как новые, так и постоянные пользователи библиотек, и широкая общественность.
- Штат библиотеки

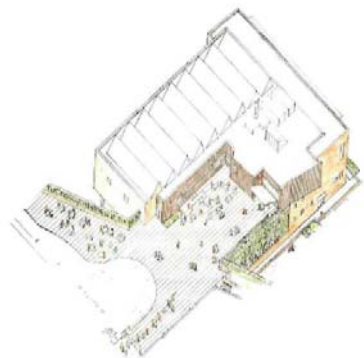
Например, для пользователей библиотеки (читателей или сотрудников) проводятся практические занятия по сохранению коллекций на такие темы как правильное обращение с изданиями в ручном режиме, спасение изданий, готовность к обеспечению безопасности, правильное использование тележек и книжных лотков.

Для всех членов общества вне зависимости от того, являются ли они пользователями библиотеки или нет, мы пропагандируем те же основные принципы программы сохранения фондов на WEB страницах, посвященной этой программе в интернете на сайте Британской библиотеки, или в проекте «Сохрани книгу», где каждый может взять на себя финансирование реставрационных работ определенной книги из собрания библиотеки. Проект реализуется на протяжении ряда лет, и уже позволил в ходе мероприятий по сохранению фондов оплачивать работу трёх дополнительных реставраторов, работающих с коллекциями. Участники проекта могут посещать библиотеку, чтобы увидеть законченную работу по восстановлению «опекаемых» книг и узнать у реставраторов теорию и практику сохранности материалов.

С постройкой нашего нового центра консервации, оснащённого новейшим оборудованием для реставрации книг и звуковых записей, работа встала на новый уровень, как для профессионалов, так и для широкой общественности. Центр для посетителей будет особенно полезен для обучения, пропаганды и распространения знаний в рамках регулярных программ работы с посетителями и экскурсий «за кулисы» библиотеки. Центр консервации будет не только обеспечивать сохранность всемирно известных коллекции Британской библиотеки, но также давать библиотеке возможность демонстрировать свою ведущую роль в области сохранности. Кроме того, он расширит область инновационных исследований и повысит роль библиотеки в помощи нуждающимся в информации и обучении, в том, чтобы поделиться опытом сохранения фондов, как с профессионалами, так и с широкой общественностью.



Новый центр консервации
Британской библиотеки



Центр для посетителей

В завершении, мне бы хотелось упомянуть о работе студентки, которая провела три недели на практике в отделе сохранности в прошлом ноябре. Она создала ряд четких иллюстраций процесса работы с книгой. Думаю, это хорошо иллюстрирует то, что мы хотели донести до пользователя – мысль изложена ясно, минимальными средствами, легко для понимания, и главное – просто.

Благодарю за внимание. Я с удовольствием отвечу на любые вопросы.